

# TrachPhone®

## Instructions for Use



### Trach-HME with Built-in Speech Valve

TrachPhone® is a registered trademark owned by Atos Medical AB, Sweden.  
TrachPhone® is protected by patent SE 512 029 and US 6 422 235.



**ATOS**  
MEDICAL

Leading the way in ENT

Atos Medical AB,  
Kraftgatan 8, P.O. Box 183, SE-242 22 Hörby, Sweden  
Tel: +46 (0)415 198 00 • Fax +46 (0)415 198 98  
www.atosmedical.com • info@atosmedical.com

© Atos Medical AB, Sweden. Edition 201310A, REF 90749

(EN)

### Indications

For patients breathing spontaneously via an ET tube or a tracheostomy tube in the hospital or at home.

### Technical data

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Recommended tidal volume range | 50 - 1000 ml   |
| Compressible volume            | 9.5 ml (dead space)  |
| Moisture output*               | VT= 250 ml: 23.4 mg/l<br>VT= 500 ml: 20.5 mg/l<br>VT= 1000 ml: 16.6 mg/l |
| Resistance to flow             | 35 ± 15 Pa at 30 l/min   |
| Weight                         | 2.9 g  |
| Length                         | 22 mm  |
| Height                         | 28 mm  |
| Width                          | 38 mm  |
| Non-conductive                 |  |

\*MDA Report 01052

### Connections

15 mm female connector for ET tube or tracheostomy tube. 4 mm connector for supplemental oxygen supply. Use appropriate size of oxygen tubing. The TrachPhone has a valve for forced inspiration/expiration or suctioning.

### Instructions for use

The device should be placed at the open end of the ET tube or tracheostomy tube. Check that the connection is properly fixed. If supplemental oxygen is required, connect an oxygen tube to the oxygen port. Normal efficiency is reached after a few breaths. Should be replaced every 24 hours or as required, to avoid resistance increase due to accumulation of secretions.

Before use, check product for deformity and valve function by closing the valve and releasing it. Do not use if the device shows any signs of defect. Do not use if the package is opened or damaged.

Store in clean, dry, dark, temperate conditions.

### Speech valve

The TrachPhone contains a valve with a spring that can easily be occluded with a finger facilitating speech. After releasing the finger, the valve will open automatically.

### Contraindications

Do not use beyond recommended tidal volume range, as the added dead space may cause CO<sub>2</sub> retention at too low tidal volumes. A too high tidal volume may lead to unsatisfactory humidification.

Do not use on dehydrated patients or patients with very heavy secretions from the lungs and airways.

### Caution

Single use only: do not sterilize or reuse, as the intended function will be affected, and this might increase the risk of possible transmission of infection. Destroy after use.

(DE)

### Indikation:

Patienten mit Spontanatmung über Endotracheal- oder Tracheostomie-tubus, in der Klinik oder zu Hause.

### Technische Daten

|  |   |
|--|---|
| Tidalvolumen (VT), empfohlener Bereich | 50 - 1000 ml  |
| Totraum:                               | 9,5 ml  |
| Befeuchtungsleistung*:                 | V <sub>T</sub> = 250 ml: 23,4 mg/l<br>V <sub>T</sub> = 500 ml: 20,5 mg/l<br>V <sub>T</sub> = 1000 ml: 16,6 mg/l |
| Druckabfall:                           | 35 ± 15 Pa bei 30 l/min   |
| Gewicht:                               | 2,9 g   |
| Länge:                                 | 22 mm   |
| Höhe:                                  | 28 mm   |
| Breite:                                | 38 mm   |
| Elektrisch nicht leitend.              |   |

\*MDA Report 01052

### Konnektor

15 mm ID für Endotrachealtuben Konnektor: 4 mm für Sauerstoffzuleitung. Hierbei ist auf die korrekte Größe der Zuleitung zu achten. Sicherheitsventil für forcierte Ein/Ausatmung und Sekretabsaugung.

### Hinweise zur Anwendung

Die Künstliche Nase ist am offenen Ende eines Endotracheal- oder eines Tracheostomietubes aufzusetzen. Auf festen Sitz der Verbindung ist zu achten. Falls eine zusätzliche Sauerstoffzufuhr erforderlich ist, wird der Sauerstoffanschluss mit einer Sauerstoffquelle verbunden. Der normal Befeuchtungseffekt stellt sich nach einigen Atemzügen ein. TrachPhone alle 24 Stunden ersetzen. Je nach Bedarf auch öfter, z.B. wenn der Widerstand aufgrund von Sekretansammlung anzusteigen droht.

Vor Einsatz ist die Künstliche Nase auf Deformationen sowie die Funktion des Sprechventils zu überprüfen, indem es mit Fingerdruck geschlossen und dann wieder losgelassen, d. h. geöffnet wird. Bei Anzeichen von Defekten sollte das Gerät nicht verwendet werden. Der Inhalt von geöffneten oder beschädigten Packungen darf nicht verwendet werden!

Die Aufbewahrung sollte in sauberen, trockenen, dunklen Behältnissen erfolgen.

### Sprechventil

TrachPhone verfügt über ein Ventil mit einem Federmechanismus, das die Künstliche Nase während der Expiration durch Fingerdruck luftdicht verschließt und somit das Sprechen ermöglicht. Nach Lösen des Fingerdrucks öffnet sich das Ventil automatisch.

### Kontraindikation

TrachPhone nicht außerhalb des empfohlenen Tidalvolumen bereiches einsetzen. Durch einen erhöhten Totraum kann es bei einem zu geringen Tidalvolumen zu einem CO<sub>2</sub>-Anstieg bzw. bei einem zu großen Tidalvolumen zu unzureichender Befeuchtung kommen.

Unzulässig ist der Einsatz bei dehydrierten Patienten mit übermäßiger Sekretion in Lungen- und Luftwegen.

### Vorsichtsmaßnahmen

Nicht sterilisieren, da die Funktion beeinträchtigt wird und sich dadurch das Infektionsrisiko erhöht. Nach der Benutzung sollte das Gerät vernichtet werden.

(FR)

### Indications

Pour les patients dont la respiration spontanée est assistée d'une canule trachéale ou d'un tube endotrachéal.

### Données Techniques

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Gamme de débit recommandée  | 50 - 1000 ml   |
| Volume compressible         | 9,5 ml (espace mort)   |
| Rendement d'humidification* | VT= 250 ml: 23,4 mg/l<br>VT= 500 ml: 20,5 mg/l<br>VT= 1000 ml: 16,6 mg/l |
| Résistance au débit         | 35 ± 15 Pa en 30 l/min   |
| Poids                       | 2,9 g  |
| Longueur                    | 22 mm  |
| Hauteur                     | 28 mm  |
| Largeur                     | 38 mm  |
| Non-conducteur.             |  |

\*MDA Report 01052

### Connecteurs

Connecteur femelle 15 mm pour tube ET ou canule trachéale. Connecteur 4 mm pour oxygène. Utiliser une taille appropriée de tubulure à oxygène. Valve pour inspiration/expiration forcée ou aspiration

### Notice d'emploi

Le dispositif doit être placé à l'extrémité libre de la canule trachéale ou du tube endotrachéal. Vérifier que la connexion est fermement fixée. Si un apport d'oxygène est nécessaire, veuillez adapter une tubulure d'oxygène à la prise d'oxygène. L'efficacité normale est atteinte après quelques respirations. Remplacement du dispositif toutes les 24H ou lorsque le besoin s'en fait ressentir, pour éviter une augmentation de résistance induite par l'accumulation des sécrétions.

Avant l'utilisation, contrôler l'intégrité du produit et le fonctionnement de la valve en l'enfonçant et la laissant revenir à sa position initiale. Ne pas utiliser le dispositif s'il présente un signe de défaut. Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.

Conserver dans un endroit propre et sec, à la température ambiante normale.

### Valve Phonatoire

Le TrachPhone comporte une valve à ressort qui peut aisément être obtenue par le doigt durant la phonation. En relâchant le doigt, la valve s'ouvre automatiquement.

### Contre-indications

Ne pas utiliser en dehors de la gamme de débits recommandée, dans la mesure où l'espace mort peut provoquer une rétention de CO<sub>2</sub> à des volumes de débits trop faibles ou au contraire une humidification insatisfaisante à des volumes trop élevés.

Ne pas utiliser chez des patients déshydratés, présentant des sécrétions bronchiques ou pulmonaires très abondantes.

### Avertissement

Usage unique seulement: ne pas stériliser ni réutiliser, car le fonctionnement risquerait d'en être affecté, ce qui pourrait favoriser alors un risque de transmission d'infections. Détruire après usage.

(NL)

### Indicaties

Voor patiënten die spontaan ademen via een endo-trachale (ET) buis of tracheacanule, in het ziekenhuis of thuis.

### Technische gegevens

|   |  |
|---|--|
| Aanbevolen bereik rustademhalingsvolume | 50 - 1000 ml   |
| Dood volume                             | 9,5 ml (dode ruimte)   |
| Vochtproductie*                         | VT= 250 ml: 23,4 mg/l<br>VT= 500 ml: 20,5 mg/l<br>VT= 1000 ml: 16,6 mg/l |
| Doorstromingsweerstand                  | 35 ± 15 Pa bij 30 l/min  |
| Gewicht                                 | 2,9 g  |
| Lengte                                  | 22 mm  |
| Hoogte                                  | 28 mm  |
| Breedte                                 | 38 mm  |
| Niet-geleidend                          |  |

\*MDA rapport 01052

### Verbindingen

Vrouwelijk 15 mm-koppelstuk voor een endotracheale beademingsbuis of een tracheacanule en 4 mm-koppelstuk voor toevoer van extra zuurstof. Gebruik de juiste maat zuurstofslang. De TrachPhone is voorzien van een klep voor geforceerde in-/uitademing of afzuiging.

### Gebruikershandleiding

Het hulpmiddel dient op het open einde van de endotracheale beademingsbuis of tracheacanule te worden geplaatst. Controleer of de aansluiting op de juiste manier is bevestigd. Voor extra zuurstof kan een zuurstofslang worden aangesloten. Het normale effect wordt na een paar maal inademen bereikt. Dient iedere 24 uur of zo vaak als nodig te worden vervangen om te voorkomen dat de weerstand te hoog wordt als gevolg van opgehoopt slijm.

Controleer voor gebruik of het product volledig intact is en of de klep goed werkt door deze dicht te drukken en weer los te laten. Gebruik het hulpmiddel niet als het niet intact is of als de verpakking geopend of beschadigd is.

Opslaan in een schone, droge, donkere omgeving met een gematigde temperatuur en vochtigheid.

### Spraakklep

De TrachPhone is voorzien van een geveerde klep die simpel met een vinger kan worden dichtgedrukt, waardoor spreken wordt vergemakkelijkt. Als men de klep loslaat, gaat deze automatisch weer open.

### Contra-indicaties

Gebruik het hulpmiddel niet wanneer de rustademhaling zich niet binnen het aanbevolen volumegebied bevindt. De toegenomen dode ruimte kan bij een te laag rustademhalingsvolume namelijk leiden tot CO<sub>2</sub>-retentie en bij een te hoog rustademhalingsvolume tot onvoldoende bevochtiging.

Niet gebruiken bij patiënten die aan uitdroging lijden met zeer zware afscheiding uit de longen en luchtwegen.

### Voorzorgsmaatregelen

Alleen voor eenmalig gebruik: niet steriliseren of opnieuw gebruiken, aangezien het hulpmiddel dan niet meer de bedoelde functie zal hebben en er een verhoogd risico bestaat op het eventueel overbrengen van infecties. Na gebruik vernietigen.

(ES)

### Aplicación:

Para pacientes que respiren espontáneamente a través de un tubo ET o de traqueotomía en casa o en el hospital.

### Datos técnicos

|  |  |
|--|--|
| Intervalo recomendado de volumene ventilación pulmonar | 50 - 1000 ml   |
| Volumen comprimible                                    | 9,5 ml (espacio muerto)  |
| Salida de humedad*                                     | VT= 250 ml: 23,4 mg/l<br>VT= 500 ml: 20,5 mg/l<br>VT= 1000 ml: 16,6 mg/l |
| Resistencia al flujo                                   | 35 ± 15 Pa a 30 l/min  |
| Peso   | 2,9 g  |
| Longitud   | 22 mm  |
| Altura   | 28 mm  |
| Anchura  | 38 mm  |
| No conductor   |  |

\*Informe MDA 01052

### Conexiones

Conector hembra de 15 mm para un tubo ET o de traqueotomía. Conector de 4 mm para un suministro de oxígeno adicional; utilice un tubo de oxígeno de tamaño adecuado. El TrachPhone dispone de una válvula para la succión o inspiración/expiration forzada.

### Instrucciones de uso

El dispositivo debe colocarse en el extremo abierto del tubo ET o de traqueotomía. Compruebe que la conexión se ha realizado correctamente. Si se necesita un suministro de oxígeno adicional, conecte un tubo de oxígeno al puerto de oxígeno. El nivel de eficacia normal se consigue después de realizar algunas inspiraciones y espiraciones. El dispositivo debe sustituirse cada 24 horas, o cuando resulte necesario, con el fin de evitar un aumento de la resistencia debido a la acumulación de secreciones.

Antes de utilizar el producto, compruebe que no está deformado y asegúrese de que la válvula funciona correctamente cerrándola y abriéndola. No utilice el dispositivo si aprecia algún defecto o si el envoltorio está abierto o dañado. Guárdelo en un lugar limpio, seco, oscuro y con una temperatura templada.

### Válvula de voz

El TrachPhone contiene una válvula con un muelle que puede ocluirse fácilmente con la ayuda de un dedo para facilitar así el habla. Tras retirar el dedo, la válvula se abrirá automáticamente.

### Contraindicaciones

No lo utilice fuera del intervalo recomendado de volumen de ventilación pulmonar, ya que el espacio muerto adicional podría ocasionar una retención de CO<sub>2</sub> a un volumen demasiado reducido, o bien una humidificación deficiente a un volumen demasiado elevado.

No utilice el dispositivo en pacientes deshidratados que presenten abundantes secreciones pulmonares y en las vías respiratorias.

### Precaución

De un solo uso: no lo esterilice ni reutilice, ya que resultará afectada la función prevista, lo que puede aumentar el riesgo de una posible transmisión de infecciones. Destruyalo después de utilizarlo.

**IT**
**Indicazioni**
Dispositivo scambiatore di calore e umidità per pazienti con respirazione spontanea attraverso un tubo ET o una cannula tracheostomica in ospedale o a casa.

|  |   |                        |
|--|---|------------------------|
| Intervallo di volume corrente raccomandato | 50 - 1000 ml  |                        |
| Volume comprimibile                        | 9,5 ml (spazio morto)   |                        |
| Umidificazione erogata*                    | V <sub>i</sub> = 250 ml: 23,4 mg/l <p>V<sub>r</sub>= 500 ml: 20,5 mg/l <p>V<sub>t</sub>= 1000 ml: 16,6 mg/l</p></p> |                        |
| Resistenza                                 | 35 ± 15 Pa a 30 l/min   |                        |
| Peso                                       | 2,9 g   |                        |
| Lunghezza                                  | 22 mm   |                        |
| Altezza                                    | 28 mm   |                        |
| Larghezza                                  | 38 mm   |                        |
| Materiale non conduttore                   |   | *Valutazione MDA 01052 |

**Raccordi**
Connessione femmina da 15 mm per tubo ET o cannula tracheostomica. Connessione da 4 mm per ossigeno supplementare. Utilizzare un tubo per ossigeno della misura appropriata. Il TrachPhone ha una valvola per ispirazione/espirazione forzata o aspirazione.

**Istruzioni per l’uso**

Il dispositivo va collegato all’estremità aperta del tubo ET o della cannula tracheostomica. Controllare che la connessione sia ben eseguita. In caso di somministrazione di ossigeno, collegare il tubo dell’ossigeno all’apposito raccordo. Il normale funzionamento si raggiunge dopo pochi atti respiratori. Va sostituito ogni 24 ore, o più spesso se necessario, per evitare che la resistenza aumenti in seguito all’accumulo di secrezioni.

Prima dell’uso, verificare l’integrità del prodotto ed il funzionamento della valvola, chiudendola e riaprendola. Non utilizzare se il dispositivo mostra segni di difetto. Non impiegare se la confezione è aperta o danneggiata.

Conservare in un luogo pulito, asciutto, buio, a temperatura ambiente.

**Valvola fonatoria**

Il TrachPhone contiene una valvola con una molla che può essere facilmente occlusa con un dito per facilitare la fonazione. Dopo aver tolto il dito, la valvola si riaprirà automaticamente.

**Controindicazioni**

Non usare per valori eccedenti all’intervallo di volume corrente raccomandato, in quanto lo spazio morto può causare una ritenzione di CO<sub>2</sub> in caso di volumi correnti troppo bassi o una umidificazione insufficiente in caso di volumi correnti molto alti.

Non usare su pazienti disidratati con forti secrezioni dai polmoni e dalle vie respiratorie.

**Avvertenze**

Prodotto monouso: non sterilizzare o riutilizzare, in quanto il suo funzionamento verrebbe compromesso aumentando il rischio di possibile propagazione di infezioni. Gettare dopo l’uso.

**PT**

**Aplicação:**

Para pacientes que respiram espontaneamente através de um ET ou de um tubo de traqueotomia em ambiente hospitalar ou em casa.

|                                   |  |                   |
|-----------------------------------|--|-------------------|
| Volume de ar corrente recomendado | 50 - 1000 ml   |                   |
| Volume comprimível                | 9,5 ml (espaço morto)  |                   |
| Resistência ao fluxo*             | VT= 250 ml: 23,4 mg/l <p>VT= 500 ml: 20,5 mg/l <p>VT= 1000 ml: 16,6 mg/l</p></p> |                   |
| Resistência                       | 35 ± 15 Pa a 30 l/min  |                   |
| Peso                              | 2,9 g  |                   |
| Comprimento                       | 22 mm  |                   |
| Altura                            | 28 mm  |                   |
| Largura                           | 38 mm  |                   |
| Não condutor.                     |  | *MDA Report 01052 |

**Ligações**

Conector fêmea de 15 mm para tubo ET ou tubo de traqueotomia. Conector de 4 mm para fornecimento suplementar de oxigénio, utilização de tubos para oxigénio com um tamanho adequado. O TrachPhone tem uma válvula para inspiração/expiração forçada ou aspiração.

**Instruções de utilização**

O dispositivo deverá ser colocado na extremidade aberta do tubo ET ou do tubo de traqueotomia. Verifique se a ligação está bem fixa. Se for necessário oxigénio suplementar, ligue um tubo de oxigénio à porta de oxigénio. A eficácia normal é atingida após algumas inspirações. Deve ser substituído todos os dias ou de acordo com as necessidades, para evitar o aumento da resistência provocado pela acumulação de secreções.

Antes de o utilizar, verifique se o produto apresenta deformações e se o funcionamento da válvula é correcto fechando a válvula e libertando-a em seguida. Não utilizar o produto se este apresentar deformações. Não utilizar se a embalagem se encontrar aberta ou danificada.

Armazenar em condições limpas, secas, escuras e temperadas.

**Válvula fonatória**

O TrachPhone contém uma válvula com uma mola que pode facilmente ser obstruída com um dedo, facilitando a fala. Depois de retirar o dedo, a válvula é aberta automaticamente.

**Contra-indicações**

Não ultrapassar o volume de ar corrente recomendado, uma vez que o espaço morto pode causar a retenção de CO<sub>2</sub> a volumes de ar corrente demasiado baixos ou uma humificação insuficiente a volumes de ar corrente demasiado elevados.

Não utilizar em pacientes desidratados com secreções pulmonares e das vias respiratórias muito intensas.

**Precauções**

Utilização única: não esterilizar nem reutilizar, uma vez que estas acções irão afectar a função a que se destina, podendo aumentar o risco de uma possível transmissão de infeções. Destruir após a utilização.

**FI**

**Käyttöalue**

Käytetään intubaatiotubin tai trakeostomiatubin kanssa joko sairaalassa tai kotona spontaanisti hengittäville potilaille.

|  |   |                   |
|--|---|-------------------|
| Suosittel <span></span> tava hengitysvolyymi | 50 - 1000 ml  |                   |
| Hukkat <span></span> ila                     | 9,5 ml  |                   |
| Kosteuste <span></span> ho*                  | V <sub>i</sub> = 250 ml: 23,4 mg/l <p>V<sub>r</sub>= 500 ml: 20,5 mg/l <p>V<sub>t</sub>= 1000 ml: 16,6 mg/l</p></p> |                   |
| Hengitysv <span></span> astus                | 35 ± 15 Pa 30 l/min   |                   |
| Paino  | 2,9 g   |                   |
| Pituus                                       | 22 mm   |                   |
| Korkeus                                      | 28 mm   |                   |
| Leveys                                       | 38 mm   |                   |
| Anti-staattinen                              |   | *MDA Report 01052 |

**Yhdistäjät:**

15 mm standard yhdistäjä joko intubaatio- tai trakeostomiatubia varten. 4 mm yhdistäjä lisähapen antoa varten. Puheläppä ja aukko imukatetria varten.

**Käyttöohjeet:**

Tuote asetetaan joko intubaatio-tai trakeostomiatubin avoimeen päähän. Tarkista liitoksen pitävyys. Tarvittaessa lisähappea yhdistä happiletku happiporttiin. Normaali teho saavutetaan muutamalla hengityksellä. Vaihdettava 24 tunnin välein tai tarvittaessa, koska eritteiden kerääntyminen lisää hengitysvastusta.

Ennen käyttöönottoa, tarkista tuotteen toimivuus painamalla puheläppä alas ja vapauttamalla se. Älä käytä viallista tuotetta tai jos pakkaus on avattu tai vahingoittunut.

Säilytä puhtaassa, kuivassa , pimeässä ja viileässä tilassa.

**Puheläppä:**

TrachPhone:ssa on jousella varustettu läppä, joka voidaan sormella painamalla sulkea puheen ajaksi. Sormen poiston jälkeen läppä avautuu automaattisesti.

**Kontraindikaatiot:**

Älä käytä suositeltujen hengitysvolyymien ulkopuolella, sillä suurentunut hukkatila saattaa aiheuttaa CO<sub>2</sub> kerääntymisen liian alhaisilla hengitysvolyymeilla. Liian korkeat hengitysvolyymit saattavat johtaa riittämättömaan kostutukseen.

Älä käytä kuiville potilaille tai potilaille, joilla on runsasta eritystä keuhkoista tai ylemmistä hengitysteistä.

**Varoitus:**

Kertakäyttöinen. Ei saa steriloida tai käyttäää uudelleen, sillä tuote ei toimi sen jälkeen tarkoittulla tavalla ja saattaa lisätä infektioriskiä. Hävitetään käytön jälkeen.

**SE**

**Användningsområde**

För patienter som kan spontanandas via trachealkanyl eller endotracheal-tub på sjukhus eller i hemmet.

|   |  |                   |
|---|--|-------------------|
| Rekommenderad tidal <span></span> volym | 50 - 1000 ml   |                   |
| Dö <span></span> dvolym                 | 9,5 ml (dead space)  |                   |
| Befuktningskapacitet*                   | VT= 250 ml: 23,4 mg/l <p>VT= 500 ml: 20,5 mg/l <p>VT= 1000 ml: 16,6 mg/l</p></p> |                   |
| Andningsmot <span></span> stånd         | 35 ± 15 Pa vid 30 l/min  |                   |
| Vikt                                    | 2,9 g  |                   |
| Längd                                   | 22 mm  |                   |
| Höjd                                    | 28 mm  |                   |
| Bredd                                   | 38 mm  |                   |
| Ej elektrisk ledande                    |  | *MDA Report 01052 |

**Anslutning:**

15 mm honkoppling för trachealkanyl och endotrachealtub. 4 mm anslutning för extra syrgastillförsel, använd lämplig dimension på syrgasslang. TrachPhone har en inbyggd sugport för enkel rensugning av kanyl den fungerar även som hostventil.

**Användarinstruktion**

TrachPhone ska placeras på trachealkanylens eller endotrachealtubens hankoppling. Kontrollera att TrachPhone sitter ordentligt. Om syrgastillförsel önskas, anslut en syrgasslang till syrgasnippeln. Normal befuktning uppnås efter några andetag. Byts var 24:e timme eller vid behov för att undvika förhöjt andningsmotstånd orsakat av kraftig slemproduktion.

Kontrollera att TrachPhone ej är deformerad och att talventilen fjädrar tillbaka efter nedtryckning. Använd inte skadad produkt eller om förpackningen är bruten eller skadad.

Förvaras rent, torrt och mörkt och vid normal rumstemperatur.

**Talventil**

TrachPhone har en fjädrande ventil som enkelt kan stängas genom en fingertryckning vid tal. När fingret släpps så återgår ventilen automatiskt till andningsläge.

**Kontraindikationer**

Ska ej användas utanför rekommenderad tidalvolym. En ökad dödvolym kan orsaka förhöjda värden av koldioxid i blodet vid för små tidalolymer. Vid för stora tidalolymer kan befuktningen bli otillräcklig.

Ska ej användas på uttorkade patienter med förhöjd slemproduktion.

**Varning**

För engångsanvändning. Får ej steriliseras eller återanvändas, då avsedd funktion kan äventyras. Förstör efter användning.

**TR**

**Kullanım Endikasyonları**

Evde veya hastanede bir ET tüpü ya da trakeostomi tüpü vasıtasıyla spon-tan nefes alan hastalar için.

|                                    |  |                   |
|------------------------------------|--|-------------------|
| Tavsiye edilen tidal volüm aralığı | 50 - 1000 ml   |                   |
| Sıkıştırılabilir hacim             | 9.5 ml (ölü boşluk)  |                   |
| Nem Kaybı*                         | VT= 250 ml: 23.4 mg/l <p>VT= 500 ml: 20.5 mg/l <p>VT= 1000 ml: 16.6 mg/l</p></p> |                   |
| Akışkanlık Direnci                 | 35 ± 15 Pa 30 l/dak  |                   |
| Ağırlık                            | 2.9 g  |                   |
| Uzunluk                            | 22 mm  |                   |
| Yükseklik                          | 28 mm  |                   |
| Genişlik                           | 38 mm  |                   |
| İletken değildir.                  |  | *MDA Raporu 01052 |

**Bağlantılar**

ET Tüpü veya trakeostomi tüpü için 15 mm female konnektör bulunur. Ekstra oksijen ihtiyacı için 4 mm’lik konnektör bulunur, uygun ölçüdeki oksijen tüpü kullanılmalıdır.TrachPhone’un zorlayarak nefes alıp verme ya da aspirasyon durumunda bir valfi vardır.

**Kullanma Talimatı**

Aparat ET tüpünün veya trakeostomi tüpünün açık ucuna yerleştirilmelidir. Bağlantının sağlam olduğu kontrol edilmelidir.Ekstra oksijen gerektiği durumda, oksijen tüpünü kaynağına bağlayın. Birkaç nefes alınmın ardından normal verim alınmaya başlar. Sekresyon birikiminden dolayı artabilecek dirençten kaçınmak için 24 saatte bir ya da gerektiği durumlarda değiştirilmelidir.

Kullanmadan önce, valfin çalışmasını ve ürünü birkaç defa valfi kapatıp bırakarak kontrol edin. Cihazın arızalı olduğunu tespit ettiğiniz hallerde kesinlikle kullanmayın. Eğer paket açılmış yada hasar görmüşse kesinlikle kullanmayın.

Kuru, temiz ve ışık görmeyen ortamda saklayınız.

**Konuşma Valfi**

TrachPhone, bir yay yardımıyla üzerine basılarak konuşmayı kolaylaştıran bir valfe sahiptir. Parmağın üzerinden çekilmesiyle valf otomatik olarak açılır.

**Kontrendikasyon**

Önerilen tidal volüm aralığının dışında kullanılmamalıdır. Düşük tidal volümde CO<sub>2</sub> birikimi oluşabilir. Çok yüksek tidal volüm, yetersiz nemlenme problemlerine yol açabilir.

Hava yolu ve akciğerlerinde aşırı sekresyonu olan ve dehidre hastalar üzerinde kullanılmamalıdır.”

**Uyarı**

Tek kullanımlıktır. Steril edilip tekrar kullanılmamalıdır, enfeksiyon oluşumunu ortadan kaldıracak ortamlarda kullanılmamalıdır. Kullanımdan sonra atılmalıdır.